

猶太教的《聖經》與基督新教的《舊約聖經》是相同的經典，這部經典至少有三十餘位作者，故事內容的時代跨越一千多年，並經由收集彙編而成。傳下來的《舊約聖經》是由希伯來文（Hebrew）寫成，方形的希伯來文字母與敘利亞文（Syriac）和阿拉伯文（Arabic）同樣源於古代的亞蘭文（Aramaic 或譯阿拉姆語），上推至腓尼基語（Phoenician），更早與烏加列語（Ugaritic）、閃族語言（Semitic languages）同屬一系。

古老的希伯來文大約是在公元前十二世紀形成的，到被擄的時期（公元前第六世紀以色列人被巴比倫 Babylonia 所擄）在巴勒斯坦（Palestine）希伯來文逐漸被亞蘭文取代，古老的希伯來文字母也逐漸被亞蘭文字母代替，現在我們所用的希伯來文字母乃是借用亞蘭文字母拼寫希伯來文。在《舊約聖經》較晚期的作品中有愈來愈多的亞蘭文出現，甚至《但以理書》有一半是以亞蘭文留傳下來。在《新約聖經》的年代亞蘭文幾乎完全取代了希伯來文成為日常用語，耶穌的時代猶太人日常說的就是亞蘭文。

在公元後第二世紀，猶太經學教師拉比在文字上傳下了希伯來文作品 Mishna（「重覆」之意），是記載公元後 70 至 200 年間口傳下來拉比的討論，以此為根據演變出中古世紀猶太人使用的希伯來文。約在公元後 1750 年在巴勒斯坦現代希伯來文再度成為日常用語，但不受重視。公元後 1880 年 Eliezer Ben Yehudah（以利以謝·便猶大）回到祖國巴勒斯坦，致力推廣希伯來文成為日常用語，又編造新字，編印字典，出版報紙，使希伯來文今天成為以色列的官方語言。

公元後 70 年耶路撒冷的聖殿被毀，猶太人感到需要有一本權威的《聖經》版本，在公元後 100 年猶太人以古老的手抄本確定了各卷經文。數百年之後，猶太的文士們馬索拉（Massoretes「留傳」之意，是這類文士的名稱，也是這種《聖經》抄本的名稱）開始在《聖經》字母上加註母音及發音記號，直到公元後第九到第十世紀希伯來文母音才被允許書寫。最重要的馬索拉《聖經》抄本是「亞設子孫和拿弗他利子孫版本」（Ben-Ascher and Ben Naftali Text），出於提比里亞（Tiberia）的文士家族（公元後第六世紀末至第十世紀初）。今天所使用的司徒加特版《聖經》（Biblia Hebraica Stuttgartensia）是由在列寧格勒發現的馬索拉抄本（Leningrad Codex）為基礎，源於公元後 1008-1009 年。

現代希伯來文有兩套字母，一套是《聖經》上出現的字母，是所有的印刷物使用的，另外還有一套書寫字母，是他們手寫用的。所有的字母現在都不標明母音記號，學習者必須熟悉這個單字才能讀出這個字的發音，熟能生巧，慢慢會發現他們拼字的方式。電腦打字的話，現代希伯來文使用的印刷字母已經在電腦配備中有，由右向左打。我們如果要打帶有母音記號的《聖經》經文，可以在網站上找到免費可下載的希伯來文字型，由左向右打，先打字母，再打的母音會自動放在母音位置上。鍵盤的字母和母音記號的位置每種不同的字型不同，初學者練習看看，就能夠體諒本書偶而出現的錯字了。